

sonne, durant aucun temps, sans en avoir fait la demande et obtenu la permission de cette Commission.

6.—*Résolu*: Que, dans le but d'obtenir un contrôle plus efficace des dépenses de ce département, ainsi que pour en arriver à un système de tenue de livres méthodique plus effectif, le surintendant de Police soit prié de renvoyer au quartier-maître, toutes demandes pour uniformes, réparations aux postes, achat de marchandises, etc., afin qu'il les vérifie et fasse rapport, avant d'ordonner l'achat ou d'exécuter aucune desdites réquisitions.

Sur proposition de M. l'échevin Bumbray, il est

Résolu: Que, en reconnaissance de ses services dans l'arrestation d'un voleur, une récompense soit donnée au détective LeHuquet; qu'il soit promu au rang de détective de 1ère classe.

Les crédits pour l'année 1907 étant soumis, le président ainsi que M. l'échevin M. Martin font remarquer que les titres "sous-chefs" appliqués à certains officiers de Police ne sont pas conformes aux règlements de la Ville et au *Manuel de Police*;

Que, dans l'espèce, ce titre est illégal et n'a pas sa raison d'être.

Résolu: De reprendre en considération la résolution du 27 septembre 1905, nommant "sous-chefs" les inspecteurs de Police.

Il est, en outre

Résolu: Que cesdits officiers soient, à l'avenir connus, nommés et désignés sous le titre de: *Inspecteurs de Police*, tel que prescrit par les articles 22 et seq. du *Manuel de Police*.

Adjournement.

JOHN-J. BARRY,
Secrétaire.

COMMISSION D'HYGIENE ET DE STATISTIQUES

Compte rendu de l'Assemblée du 19 octobre

Sont présents: MM. les échevins Dagenais, président, Nault, Lévesque, Marin, Ward, O'Connell et Gadbois.

1.—Sur rapport verbal de l'ingénieur sanitaire, il est

Résolu: De présenter au Conseil un rapport demandant l'autorisation d'opérer le virement d'un montant de \$50, balance du crédit affecté au paiement des gages des gardiennes des bains publics, et d'appliquer ce montant à la réparation desdits bains; et d'autoriser l'officier sus-nommé à faire exécuter les réparations nécessaires.

2.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport recommandant, sur rapport de l'ingénieur sanitaire, d'accorder à M. J. Brossard la permission d'ériger une écurie pour 20 chevaux, à l'angle des rues Charlevoix et Reading (M. le président dissident.)

3.—Soumise une lettre de la Commission des Incendies et de l'Eclairage déclarant que des plans accompagnent toujours les demandes de permission pour construire des écuries lorsque ces demandes sont transmises au département d'Hygiène.

Le secrétaire démontre que la déclaration est erronée, et, comme exemple, il fait voir que la dernière série de requêtes pour constructions d'écuries n'était accompagnée que des plans de M. F. Robertson. Ceux de MM. Meldrum Bros., Geo. Vandelac, J. Jaslow et J. Brossard ne lui sont parvenus que grâce aux efforts de l'ingénieur sanitaire, qui refuse de recevoir les demandes de cette nature, sans plans.

Résolu: D'écrire de nouveau à ce sujet, à la Commission des Incendies et de l'Eclairage.

4.—M. l'échevin O'Connell attire l'attention de la Commission sur une certaine soupape et sur une trappe soumise par M. Thibault.

Résolu: Que l'usage de ladite soupape et de ladite trappe soit permis dans les mêmes conditions que pour le cas de la soupape Renaud (M. le président dissident.)

5.—L'ingénieur sanitaire attire l'attention de l'assemblée sur une cuvette pour cabinets d'aisances, récemment importée d'Angleterre. Elle a l'apparence de la cuvette Richelieu; mais, afin de la pouvoir vendre à meilleur compte, on a mis de côté le tuyau d'évent. Cette cuvette ne donne pas la même satisfaction que la "washdown syphon closets," au point de vue de l'hygiène; on devrait en

anyone, for any time, without having, first, sought and obtained permission from this Committee so to do.

Resolved: That in order to ensure a better control over the expenses of the Department, as well as a more efficient and methodical system of bookkeeping, the superintendent of Police receive instructions to refer to the quarter master for examination and report, all requisitions for uniforms, repairs to stations, purchase of goods, etc., before ordering a purchase or the carrying out of any of said requisitions.

6.—On motion of Ald. Bumbray, it was

Resolved: That a reward be given to Detective LeHuquet in recognition of his services in arresting a burglar:

That he be promoted to the rank of 1st class detective.

The estimates of the Recorder's Court, and of the Police Department for the year 1907 were then brought up, and considered.

It was

Resolved: That they be sent to the Finance Committee for concurrence.

The chairman and also Ald. M. Martin, drew attention to the fact that the use of the term "sub chief" in the appropriations was not in accordance with the provisions either of the City by-laws or the Police Manual;

That in this connection, such a title was illegal, and its use unjustifiable

It was therefore

Unanimously resolved.

That the resolution adopted 27th September 1905, naming the inspectors of police "sub chiefs" be reconsidered.

Resolved: That, in future, the said officers be known, named and designated as inspectors of police, as required by articles 22 et seq. of the Police Manual.

Adjourned.

JOHN J. BARRY,
Secretary.

HYGIENE AND STATISTICS COMMITTEE

Report of Meeting held the 19th of October.

Present: Ald. Dagenais, chairman, Nault, Lévesque, Marin, Ward, O'Connell and Gadbois.

1.—In view of the verbal report of the Sanitary Engineer, it was

Resolved: That a report be made to Council asking permission to vary the balance (\$50) of appropriation for wages of the female guardians of the public baths, and to apply the same to repairs to said baths; and that the said officer be authorized to see that the necessary repairs are carried out.

2.—*Resolved*: That a report be made to Council recommending that, in view of the report of the Sanitary Engineer, permission be granted Mr. J. Brossard to erect a stable for 20 horses, at the corner of Charlevoix and Reading streets (the chairman dissented.)

3.—Submitted letter from the Fire and Light Committee stating that plans were always sent to the Hygiene Department with applications for permission to build stables.

The secretary pointed out that the statement was incorrect, and, as an example, stated that the last batch of petitions for stables were accompanied by only one set of plans, those of Mr. F. Robertson. The plans of Messrs Meldrum Bros. Geo. Vandelac, J. Jaslow and J. Brossard having been obtained through the efforts of the Sanitary Engineer, who objected to receive applications of such nature without plans.

Resolved: That the Fire and Light Committee be again communicated with in the subject.

4.—Ald. O'Connell drew attention to a check valve and trap submitted by Mr. Thibault.

Resolved: That the use of the said valve and trap be permitted on the same conditions as the permission granted in the case of the Renaud valve (the chairman dissented.)

5.—The Sanitary Engineer brought to the notice of the meeting a bowl for water closets imported recently from England. It was like the "Richelieu", but, in order to make it cheaper, the vent pipe was left out. This bowl does not give the same guarantee as the washdown syphon